



English

■ Name of each part

Confirm each part before using the product.

- | | |
|--|--|
| 1 Housing | 7 1.2 m (3.9") cable |
| 2 Eartip | 8 Cable wrap holder |
| 3 LEFT/RIGHT (L/R) indicator | 9 Input plug (3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped)) |
| 4 Bushing | 10 Control button |
| 5 Remote control with mic for smartphones | 11 Microphone |
| 6 Slider | |

*1 The left bushing has a protruding part.

■ Using headphones

- Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
- Make sure to place each eartip (LEFT/RIGHT) in the correct ear.
- Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

■ Using the remote control with mic for smartphones

Playback/pause for music/movies	Press the control button once.
Answering/ending phone calls	

* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music/movie files.

* Audio-Technica does not provide support for how to use smartphones.

■ About the eartips

The product comes with silicone eartips in four sizes (XS, S, M and L). At the time of purchase, the M size silicone eartips are attached. To ensure that you will enjoy the best sound quality, it may be necessary to change the size and/or position to what is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit.

Cleaning the eartips

Remove eartips from the product and clean them with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.

Replacing the eartip

Remove each old eartip, and mount the new eartip over the stem up to the base of the stem.

* The eartips are designed to fit tightly to the product so that they will not come loose unintentionally.

■ À propos des embouts auriculaires

Tailles

Le produit est fourni avec des embouts en silicone en quatre tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés. Pour garantir la meilleure qualité d'écoute, il peut s'avérer nécessaire de changer la taille et/ou la position des embouts selon ce qui vous convient le mieux et d'ajuster les embouts dans vos oreilles pour une adaptation parfaite.

Nettoyage des embouts

Retirez chaque embout du produit et nettoyez-les avec du détergent dilué. Après le nettoyage, séchez-les avant de les utiliser.

Remplacement des embouts

Retirez chaque embout usé et montez l'embout neuf sur la tige jusqu'à la base de la tige.

* Les embouts auriculaires sont conçus pour s'ajuster solidement au produit de sorte qu'ils ne se défassent pas involontairement.

■ Caratteristiche tecniche

•Ecouteurs
•Type: Dynamique
•Transducteur: 10 mm
•Sensibilité: 102 dB/mW
•Réponse en fréquences: 20 à 23 000 Hz
•Puissance d'entrée maximale: 200 mW
•Impédance: 24 ohms

•Micro
•Capsule: Condensateur
•Directivité: Omnidirectionnelle
•Sensibilité: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Réponse en fréquence : 100 à 10 000 Hz

•Longueur du câble: 1,2 m (type Y: La taille des câbles gauche et droit est la même.)
•Fiche: Mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L)
•Poids (sans le câble): Environ 5 g
•Accessoires fournis: Support d'enroulement du câble, Embouts (XS, S, M, L)
•Vendu séparément: Embouts
* Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Teilebezeichnungen

Kontrollieren Sie die einzelnen Teile vor Gebrauch des Produkts.

- | | |
|---|---|
| 1 Gehäuse | 7 Kabel von 1,2 m Länge |
| 2 Ohrstöpsel | 8 Kabelaufwickler |
| 3 LINKS/RECHTS-Markierung (L/R) | 9 Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig)) |
| 4 Steckverbinder | 10 Bedientaste |
| 5 Fernbedienung mit Mikrofön für Smartphones | 11 Mikrofon |
| 6 Schiebereglér | |

*1 Am linken Steckverbinder befindet sich ein vorstehendes Teil.

■ Gebrauch der Kopfhörer

- Senken Sie die Lautstärke an dem zu verwendenden Gerät und schließen Sie dann den Stecker an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
- Stecken Sie die Ohrstöpsel (L/R) seitlichright in die Ohren.
- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Audiogeräts.

* Cable Length: 1.2 m (Y type: Left and right cable lengths are the same.)
* Plug: 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped)

•Weight (without cable) : Approx. 5 g (0.18 oz)
•Included accessories: Cable wrap holder, Eartips (XS, S, M, L)
•Sold separately: Eartips

* For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

■ Nom de chaque élément

Veuillez identifier chaque élément avant d'utiliser le produit.

1 Coque	8 Support d'enroulement du câble
2 Embout	9 Fiche d'entrée GAUCHE/DROITE (L/R)
3 Indicateur GAUCHE/DROITE (L/R)	10 Fiche d'entrée (mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L))
4 Douille	11 Touche de contrôle
5 Télécommande avec micro pour smartphones	
6 Slider	
7 Câble de 1,2 m	

*1 La bague gauche a une partie saillante.

■ Utilisation des écouteurs

- Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
- Veuillez à placer chaque embout (GAUCHE/DROITE) dans la bonne oreille.
- Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.

*Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

■ Comment utiliser la télécommande avec un micro pour smartphones

•Lecture/pause de la musique ou des films
•Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques

Appuyez une fois sur la touche de contrôle.

* Certains smartphones ne prennent pas en charge la fonctionnalité de lecture et pause pour les fichiers audio/vidéo.

* Audio-Technica ne fournit pas d'assistance sur la manière d'utiliser un smartphone.

Italiano

■ Nome dei componenti

Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.

- | | |
|---|--|
| 1 Alloggiamento auricolari | 7 Cavo da 1,2 m |
| 2 Auricolari | 8 Supporto di avvolgimento del cavo |
| 3 Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R) | 9 Spinnotto di ingresso (4 poli/Mini spinnotto stereo dorato a L da 3,5 mm) |
| 4 Connettore | 10 Pulsante di controllo |
| 5 Telecomando con microfono per smartphone | 11 Microfon |
| 6 Dispositivo di scorrimento | |

*1 Il connettore sinistro ha una parte sporgente.

■ Utilizzo degli auricolari

- Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinnotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.
- Assicurarsi di posizionare correttamente gli auricolari (SINISTRA/DESTRA) nelle orecchie.
- Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.

■ Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone

Riproduzione/pausa per musica/film
Risposta/chiusura chiamate

* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e film.

* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.

■ Auricolari

Il prodotto è dotato di auricolari in silicone di quattro dimensioni (XS, S, M ed L). Al momento dell'acquisto, gli auricolari in silicone di dimensione M sono montati. Per una migliore qualità audio, potrebbe essere necessario cambiare la dimensione e/o la posizione in base alle esigenze personali e sistemare gli auricolari all'interno delle orecchie per una perfetta aderenza.

•Pulizia degli auricolari
Rimuovere gli auricolari dal prodotto e pulirli con un detergente diluito. Dopo la pulizia, asciugare prima dell'uso.

•Sostituzione degli auricolari
Rimuovere ciascun auricolare usato e montare l'auricolare nuovo sul supporto fino alla base dello stesso.

* Gli auricolari sono stati progettati per una buona tenuta sul prodotto, in modo che non si stacchino accidentalmente.

■ Specifiche tecniche

•Cuffie
•Tipo: dinamica
•Driver: 10 mm
•Sensibilità: 102 dB/mW
•Risposta in frequenza: 20 a 23.000 Hz
•Potenza massima di ingresso: 200 mW
•Impedenza: 24 ohm

•Parte Mic
•Capsule: Condensator
•Caratteristica Polare: Omnidirezionale
•Sensibilità: -44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Risposta in frequenza: da 100 a 10.000 Hz

•Lunghezza del cavo: 1,2 m (Modello a Y: La lunghezza del cavo di sinistra e di destra è identica.)
•Spinnotto: 4 poli/mini spinnotto stereo dorato a L da 3,5 mm
•Peso (senza il cavo): circa 5 g
•Accessori inclusi: Supporto di avvolgimento del cavo, auricolari (XS, S, M, L)
•Venduti separatamente: Auricolari
* per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza

Asegúrese de que tiene todas las piezas antes de usar el producto.

- | | |
|---|---|
| 1 Carcasa | 7 Cable de 1,2 m |
| 2 Adaptador | 8 Soporte recogedor de cable |
| 3 Indicador IZQUIERDA/DERECHA (L/R) | 9 Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L)) |
| 4 Aislador | 10 Botón de control |
| 5 Control remoto con microfono para teléfonos inteligentes | 11 Micrófono |
| 6 Slider | |

*1 El aislador izquierdo tiene una zona protuberante.

■ Utilizar los auriculares

- Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
- Asegúrese de colocar cada adaptador (IZQUIERDA/DERECHA) en la oreja correcta.
- Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

■ Utilizar el control remoto con microfono para teléfonos inteligentes

Reproducción y pausa de música o películas
Responder o finalizar llamadas de teléfono

* Algunos smartphones no admiten la función de reproducción y pausa con los archivos de música y películas.

* Audio-Technica no ofrece asistencia técnica sobre cómo usar los smartphones.

■ Acerca de los adaptadores

Tamaños
El producto incluye adaptadores de silicona de cuatro tamaños distintos (XS, S, M y L). Al comprar el producto están acoplados los adaptadores de silicona de la talla M. Para asegurarse de disfrutar de la máxima calidad de sonido puede resultar necesario cambiar el tamaño o la posición para adaptarlos a sus preferencias, así como ajustar los adaptadores en el interior de sus orejas para que encajen correctamente.

Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores del producto y límpielos con un detergente diluido. Después de limpiarlos, séquelos antes de usarlos.

Cambiar los adaptadores

Extraiga cada adaptador antiguo y monte el adaptador nuevo en la base.

* Los adaptadores están diseñados para ajustarse completamente al producto de modo que no se caigan por accidente.

■ Especificaciones

•Auriculares
•Tipo: Dinámico
•Transductor: 10 mm
•Sensibilidad: 102 dB/mW
•Respuesta en frecuencia: 20 a 23 000 Hz
•Potencia de entrada máxima: 200 mW
•Impedancia: 24 ohm

•Micrófono
•Elemento: Condensador
•Patrón polar: Omnidireccional
•Sensibilidad: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Respuesta de frecuencia: 100 a 10.000 Hz

•Longitud del cable: 1,2 m (tipo Y: La longitud de los cables izquierdo y derecho es la misma.)
•Conector: Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L)
•Peso (sin cable): Aprox. 5 g
•Accesorios incluidos: Soporte recogedor de cable, adaptadores (XS, S, M, L)
•Vendidos por separado: Adaptadores
*Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Portugués

■ Nome de cada componente

Confira cada componente antes de usar o produto.

- | | |
|--|--|
| 1 Cavidade | 7 Cabo de 1,2 m |
| 2 Adaptador | 8 Porta-enrolamento de cabo |
| 3 Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D) | 9 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L")) |
| 4 Bucha | 10 Botão de controle |
| 5 Control remoto com microfone para smartphones | 11 Microfone |
| 6 Deslizador | |

*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.

■ Uso dos fones de ouvido

- Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
- Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.
- Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

■ Uso do controle remoto com microfone para smartphones

Reprodução/pausa de música/filme
Atendimento/terminação de chamadas telefônicas

Pressione o botão de controle uma vez.

* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.

* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.

■ Sobre os adaptadores

Tamanhos
O produto vem com adaptadores de silicone em quatro tamanhos (XS, S, M e L). No momento da compra, os adaptadores de silicone de tamanho M são colocados. Para garantir que você desfrute da melhor qualidade de som, pode ser necessário mudar para um tamanho e/ou posição que lhe sejam mais adequados, de forma que os adaptadores se ajustem com conforto nos seus ouvidos.

Limpeza dos adaptadores

Retire os adaptadores do produto e limpe-os com um detergente diluído. Após a limpeza, seque antes de usar.

Substituição dos adaptadores
Retire cada adaptador antigo e monte o novo adaptador sobre a haste na base da haste.

* Os adaptadores são projetados para encaixar firmemente ao produto, de modo que eles não soltem involuntariamente.

■ Especificações

•Fones de ouvido
•Tipo: Dinâmico
•Driver: 10 mm
•Sensibilidade: 102 dB/mW
•Resposta de frequência: 20 a 23.000 Hz
•Potência máxima de entrada: 200 mW
•Impedância: 24 ohms

•Microfone
•Elemento: Condensador
•Padrão polar: Omnidirecional
•Sensibilidade: -44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Resposta de frequência: 100 a 10.000 Hz

•Comprimento do cabo: 1,2 m (tipo Y: Comprimentos do cabo esquerdo e direito são os mesmos.)
•Plugue: Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L")
•Peso (sem o cabo): Aprox. 5 g
•Acessórios incluídos: Porta-enrolamento de cabo, adaptadores (XS, S, M, L)
•Vendidos separadamente: Adaptadores
*Para melhorias do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

Название каждой детали

- | | |
|--|--|
| Проверьте каждую деталь перед использованием изделия. | 7 Кабель длиной 1,2 м |
| 1 Корпус | 8 Держатель для кабелей |
| 2 Ушной вкладыш | 9 Входной штекер (Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный)) |
| 3 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор | 10 Кнопка управления смартфона |
| 4 Переходник | 11 Микрофон |
| 5 Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов | |
| 6 Регулятор | |

*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.

■ Использование наушников

- Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
- Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.
- Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.

* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

■ Использование устройства дистанционного управления с микрофоном для смартфонов

Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео

Нажмите один раз кнопку управления.

Ответ на вызов/завершение телефонного вызова

* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.

* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.

■ Ушные вкладыши

Размеры
Данное изделие поставляется с силиконовыми ушными вкладышами четырех размеров (XS, S, M и L). В магазинной комплектации установлены силиконовые ушные вкладыши размера M. Для обеспечения наилучшего качества звука может потребоваться изменить размер и/или положение ушных вкладышей на наиболее подходящее для вас и отрегулировать их плотное прилегание к ушам.

Очистка ушных вкладышей
Снимите ушные вкладыши с изделия и очистите их разбавленным моющим средством. После очистки просушите их перед использованием.

Замена ушных вкладышей
Снимите старые ушные вкладыши и установите новые ушные вкладыши на основание до упора.

* Ушные вкладыши плотно крепятся на изделие, чтобы исключить возможность их случайного отсоединения.

■ Технические характеристики

•Наушники
•Тип: Динамическая
•Динамик: 10 мм
•Чувствительность: 102 дБ/мВт
•Частотная характеристика: 20 до 23 000 Гц
•Максимальная входная мощность: 200 мВт
•Импеданс: 24 Ом

•Микрофон
•денсатор
Приполюсная картина: всенаправленно
•чувствительность: -44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Частота: 100 - 10 000 Hz

•Длина кабеля: 1,2 м (разветвительного типа: Длина левого и правого кабелей одинаковы.)
•Штекер: Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный)
•Вес (без кабеля): Приблиз. 5 г
•Прилагаемые аксессуары: Держатель для кабелей, ушные вкладыши (XS, S, M, L)
•Продается отдельно: Ушные вкладыши
* В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

■ 關於耳塞

尺寸
本款耳機配有四種尺寸的矽膠耳塞(XS、S、M 和 L)。購買本商品時已預先安裝上M尺寸矽膠耳塞。為了享受到最佳的音質，請更換耳塞的尺寸與種類，調整至最適合耳朵佩戴的位置。

清潔耳塞

將耳塞從耳機上取下稀釋過的清潔劑進行清潔。清潔後請先晾乾再使用。

* 為了預防耳塞鬆脫，耳塞設計為緊密貼合本產品。

■ 產品規格

•耳機部位
•形式:動圈型
•驅動單元:10mm
•輸出感度:102dB/mW
•頻率響應:20～23,000Hz
•最大承受功率:200mW
•輸入阻抗:24ohms

•麥克風部位
•元件:電容式
•指向性:全方向指向性
•靈敏度:-44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•頻率響應:100～10,000Hz

•導線長度:1.2m長(Y型:左右線長相同)
•插頭:3.5mm鍍金立體聲迷你插頭(4極/L型)
•重量(不含導線):約5g
•附屬配件:繞導線夾子、耳塞(XS、S、M、L)
•另售:耳塞

*因改良而有所變更時，恕不另行通知

■ 使用耳机

- 调低所使用设备的音量，然后将“输入插头”插入到设备的耳机插孔。
 - 确保将耳塞(左/右)正确佩戴到相应的耳朵中。
 - 打开您的音频设备并根据需要调节音量。
- *请同样阅读音频设备的使用说明书。

■ 使用于智能手机的带麦克风遥控器的

音乐/视频的播放/暂停
接听/结束通话

*部分智能手机不支持音乐/视频文件的重放和暂停功能。

*鐵三角不提供对如何使用智能手机的支持。

■ 关于耳套

尺寸
本产品带硅胶耳套，分四种尺寸 (XS、S、M、L)。购买时，连接的是M尺寸的硅胶耳套。如要确保享受最佳音质，可能需要更改为最适合您的尺寸和/或位置，并调整耳套使其贴合舒适地放入耳中。